



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
19 November 2013
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по первоначальному докладу Джибути*

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Джибути (CCPR/C/DJI/1) на своих 3012-м и 3013-м заседаниях (CCPR/C/SR.3012 и 3013), состоявшихся 16 и 17 октября 2013 года. На своем 3030-м заседании (CCPR/C/SR.3030), состоявшемся 29 октября 2013 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада Джибути, хотя и с восьмилетней задержкой, и информацию, изложенную в этом докладе. Он выражает признательность за возможность начать конструктивный диалог с делегацией государства-участника в отношении мер по выполнению положений Пакта, которые были приняты государством-участником со времени его вступления в силу. Комитет благодарен государству-участнику за его письменные ответы (CCPR/C/DJI/Q/1/Add.1) на список вопросов Комитета (CCPR/C/DJI/Q/1), которые были дополнены устными ответами, представленными делегацией в процессе диалога, и за дополнительную информацию, представленную в письменном виде.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует нижеследующие законодательные и институциональные меры, принятые государством-участником со времени вступления Пакта в силу в 2003 году:

- а) внесение в 2010 году поправки в Конституцию о запрещении смертной казни;
- б) принятие Закона № 210/AN/07/5 L в 2007 году о борьбе с торговлей людьми;

* Приняты Комитетом на 109-й сессии (14 октября – 1 ноября 2013 года).



- с) принятие в 2007 году Закона № 174/Ап/07/5 о защите лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом;
- д) принятие в 2006 году Трудового кодекса;
- е) принятие Национальной стратегии по интеграции женщин в процесс развития на 2003–2010 годы; и
- ф) принятие Национального стратегического плана в интересах детей на 2011–2015 годы.

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник присоединилось к Пакту и двум Факультативным протоколам к нему в один и тот же день. Комитет также приветствует ратификацию государством-участником со времени вступления в силу Пакта в 2003 году большинства основных международных договоров по правам человека или присоединение к ним, включая следующие договоры:

- а) Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации в 2011 году;
- б) Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней в 2012 году;
- с) Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в 2011 году; и
- д) Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющие эту Конвенцию, в 2005 году.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Применимость Пакта в национальных судах

5. Комитет принимает к сведению содержание статьи 37 Конституции относительно преимущественной силы ратифицированных и обнародованных государством-участником международных договоров по сравнению с внутренними законами и проведение некоторых учебных занятий, организованных для судей и юристов, включая занятия, посвященные Пакту. Однако Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что до сих пор в судах никакие положения Пакта непосредственно не применялись (статья 2).

В свете принятого Комитетом замечания общего порядка № 31 (2004) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства – участники Пакта, государству-участнику следует эффективно обеспечить соблюдение всех защищаемых Пактом прав в его внутреннем правопорядке. Государству-участнику следует принять надлежащие меры по повышению осведомленности о Пакте среди судей, адвокатов и прокуроров, с тем чтобы обеспечить учет положений Пакта в национальных судах и самими национальными судами. Государству-участнику следует включить в его следующий периодический доклад примеры применения Пакта национальными судами. В связи с этим оно должно принять эффективные меры

по широкому распространению Пакта и двух протоколов к нему на сомалийском и афарском языках.

Национальная комиссия по правам человека

6. Отмечая меры, принимаемые государством-участником с целью обеспечить соответствие Национальной комиссии по правам человека принципам, касающимся статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижским принципам), включая рассмотрение законопроекта, который должен принять Парламент, Комитет в то же время выражает свою озабоченность в связи с тем, что Комиссия располагает лишь ограниченными финансовыми и людскими ресурсами и до сих пор воспринимается как государственный орган, а не как независимое учреждение (статья 2).

Государству-участнику следует принять меры к тому, чтобы укрепить фактическую независимость Национальной комиссии по правам человека. В то же время оно должно ускорить принятие рассматриваемых законодательных предложений по созданию национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами, гарантируя Комиссии широкий правозащитный мандат, обеспечив ее полную независимость и наделяя ее адекватными финансовыми и людскими ресурсами. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать в этих усилиях обращаться за помощью и советом к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Недискриминация и равноправие мужчин и женщин

7. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятие в 2002 году Семейного кодекса, некоторые его положения все еще носят характер дискриминации в отношении женщин. Кроме того, приветствуя предоставленную государством-участником информацию о том, что был создан комитет для обсуждения и возможного согласования толкований шариатского права с положениями Пакта, Комитет испытывает обеспокоенность в связи с сохраняющимся неравноправием между мужчинами и женщинами в вопросах наследования, вступления в брак, развода и других семейных вопросах. Комитет также подтверждает, что полигамия нарушает достоинство женщин, и выражает свою обеспокоенность по поводу того, что она все еще является законной в государстве-участнике (статьи 2, 3, 23 и 26).

Государству-участнику следует ускорить пересмотр Семейного кодекса на предмет отмены или изменения положений, не согласующихся с Пактом, включая положения о полигамии. Государству-участнику следует принять надлежащие меры к тому, чтобы укреплять и поощрять равноправие с учетом принятого Комитетом замечания общего порядка № 28 (2000) о равноправии мужчин и женщин. Государству-участнику следует организовать информационно-просветительские программы и кампании, имеющие целью изменить традиционные воззрения, отрицательно сказывающиеся на реализации женщинами их прав человека, и продемонстрировать негативные последствия полигамии для женщин. Комитет побуждает государство-участник продолжать ведущуюся работу по согласованию толкований шариатского права с Пактом.

Вредная традиционная практика

8. Комитет с сожалением отмечает продолжающиеся поступать сообщения о гендерно мотивированном насилии в отношении женщин и вредной традицион-

ной практики, особенно практики калечащих операций на женских половых органах. Он встревожен тем, что, как подтвердило государство-участник, несмотря на многочисленные меры политики, принятые с целью обеспечить соблюдение законодательства о запрещении таких операций, 93% женщин детородного возраста подверглись таким операциям. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что безнаказанность виновных в использовании этой противозаконной и вредной практики по-прежнему широко распространена (статьи 2, 3, 7 и 26).

Государству-участнику следует наращивать свои усилия, направленные на прекращение и искоренение такой вредной практики, как калечащие операции на женских половых органах, с помощью целенаправленных информационно-просветительских и образовательных программ, а также посредством применения уголовного законодательства.

Аборт

9. Комитет выражает свое беспокойство по поводу общей криминализации абортов, исключая случаи абортов по медицинским показаниям. Комитет обеспокоен тем, что не допускаются никакие другие исключения, даже в случаях беременности в результате изнасилования или инцеста, и что женщины, совершающие аборт, привлекаются к уголовной ответственности и могут приговариваться к тюремному заключению. Комитет обеспокоен тем, что это может вынуждать беременных женщин прибегать к подпольным и небезопасным услугам по прекращению беременности, которые могут угрожать их жизни (статьи 6 и 17).

Государству-участнику следует внести поправки в свое законодательство об абортах и предусмотреть дополнительные исключения, разрешающие аборт, в том числе доступ к услугам по прекращению беременности в тех случаях, когда беременность наступила в результате изнасилования или инцеста. Государству-участнику также следует активизировать проведение просветительских и образовательных программ по методам предупреждения беременности, планированию семьи и репродуктивному здоровью, с тем чтобы помочь женщинам и девушкам избегать нежелательной беременности и не прибегать к незаконным абортам, которые могут угрожать их жизни.

Насилие в семье, включая изнасилование в браке

10. Принимая к сведению меры, принимаемые государством-участником в целях борьбы с изнасилованием как таковым, Комитет в то же время выражает сожаление по поводу отсутствия конкретного законодательства о запрещении насилия в семье и изнасилования в браке и в связи с отсутствием информации о случаях насилия (статьи 3, 7 и 26).

Государству-участнику следует укрепить свою нормативно-правовую базу защиты женщин от насилия в семье, конкретно предусмотрев уголовную ответственность за насилие в семье, в том числе за изнасилование в браке. Оно должно гарантировать проведение тщательного расследования случаев насилия в семье и изнасилования в браке и привлечение виновных к ответственности. Государству-участнику следует также обеспечить надлежащую подготовку сотрудников правоохранительных органов относительно действий в случаях насилия в семье и наличие достаточного количества должным образом обеспеченных ресурсами приютов. Государству-участнику также следует организовать для мужчин и женщин просвети-

тельские кампании о негативных последствиях насилия в отношении женщин для реализации ими своих прав человека.

Запрещение пыток и жестокого обращения

11. Отмечая существование подразделений по правам человека, призванных осуществлять мониторинг любых злоупотреблений со стороны служащих полиции, Комитет вместе с тем обеспокоен продолжающимися поступками о жестоком обращении с взятыми под стражу лицами со стороны персонала правоохранительных органов. Комитет выражает глубокое сожаление в связи с тем, что государство-участник не принимает конкретных мер по проведению тщательного расследования случаев предполагаемого применения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и иной жестокости со стороны служащих правоохранительных органов и по привлечению виновных к ответственности; он также выражает сожаление по поводу отсутствия какой бы то ни было последующей реабилитации и выплаты компенсации жертвам (статьи 7 и 10).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы утверждения о пытках и жестоком обращении тщательно расследовались, виновные привлекались к ответственности и в случае осуждения наказывались соответствующей санкцией, а жертвы получали адекватную компенсацию. Государству-участнику следует создать независимый механизм для проведения расследований предполагаемых нарушений со стороны сотрудников правоохранительных органов. В этой связи государству-участнику следует обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов продолжали проходить подготовку по вопросам проведения расследования случаев пыток и жестокого обращения с использованием во всех учебных программах для сотрудников правоохранительных органов Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) 1999 года. Государству-участнику в его следующем периодическом докладе следует указать количество сотрудников правоохранительных органов, прошедших такую подготовку, и сообщить о реальном воздействии такой подготовки.

Свобода выражения мнений и свобода мирных собраний и ассоциации

12. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу сообщений о широко распространенной практике угроз, притеснения и запугивания правозащитников и журналистов со стороны полиции, служб безопасности и военных властей. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что такая обстановка может отрицательно сказываться на деятельности ряда правозащитных неправительственных организаций в государстве-участнике. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу положений Закона о свободе коммуникации 1999 года, в частности по поводу жестких требований в отношении регистрации газет, строгих требований, касающихся возраста и гражданства владельцев печатных изданий, и суровых наказаний за диффамацию, включая тюремное заключение. Комитет далее обеспокоен неспособностью государства-участника создать благоприятную обстановку для деятельности различных средств массовой информации и сообщениями об ограниченном доступе к иностранным радиопередачам или веб-сайтам (статьи 19, 21 и 22).

Государству-участнику следует:

а) принять надлежащие меры к тому, чтобы гарантировать в законодательном порядке и на практике реализацию прав на свободу выражения мнений, мирных собраний и ассоциации и создать для этого благоприятную обстановку;

б) пересмотреть свое законодательство с целью обеспечить строгое соответствие любых ограничений в отношении деятельности прессы и других СМИ пункту 3 статьи 19 Пакта. В частности, ему следует пересмотреть требования, касающиеся регистрации газет, и отменить тюремные сроки заключения за диффамацию и другие прегрешения средств массовой информации. Ему следует ускоренно обеспечить функционирование Национальной коммуникационной комиссии и принять все вышеперечисленные меры в соответствии с пунктом 3 статьи 19 Пакта, как это дополнительно разъясняется в принятом Комитетом замечании общего порядка № 34 (2011) о свободе мнений и их выражения;

в) освободить и реабилитировать журналистов, находящихся в заключении в нарушение статьи 19 Пакта, и предоставить им надлежащие средства правовой защиты и компенсацию; и

г) создать возможности организациям гражданского общества для проведения ими своей деятельности и привлекать к ответственности тех, кто угрожает таким организациям и правозащитникам и журналистам и использует по отношению к ним методы притеснения и запугивания.

Условия содержания под стражей

13. Комитет обеспокоен сохраняющимися плохими условиями содержания под стражей, особенно в тюрьме Габоде, несмотря на некоторые меры, принятые государством-участником по их улучшению. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия конфиденциального механизма получения жалоб от лиц, содержащихся под стражей, и мониторинга условий содержания под стражей (статьи 9 и 10).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по улучшению бытовых условий в местах содержания под стражей и обращению с лицами, содержащимися под стражей, и решать проблему переполненности мест содержания под стражей в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными. Государству-участнику следует создать конфиденциальный механизм для получения и рассмотрения жалоб, поданных лицами, содержащимися под стражей, и включить в следующий периодический доклад информацию по этому вопросу наряду с данными о численности заключенных.

Телесные наказания

14. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в государстве-участнике не предусмотрено прямого запрещения телесных наказаний. Он выражает обеспокоенность в связи с терпимым отношением к телесным наказаниям в домашних условиях, где они традиционно практикуются, хотя о них и не сообщается (статьи 7 и 24).

Государству-участнику следует принять практические меры к тому, чтобы положить конец телесным наказаниям детей в любых условиях, в том числе и дома. Оно должно поощрять ненасильственные формы воспитания и

проводить публичные информационные кампании, направленные на повышение осведомленности населения о вредных последствиях любых форм насилия в отношении детей.

Насилие в период после выборов

15. Комитет обеспокоен утверждениями о ряде нарушений прав человека, совершенных силами безопасности государства до и после президентских выборов в 2011 году и парламентских выборов в 2013 году, в частности о чрезмерном применении силы против демонстрантов, их произвольных арестах и применении пыток и жестоком обращении с ними. Комитет также обеспокоен отсутствием всеобъемлющей информации о расследованиях и привлечении к ответственности лиц, виновных в совершении этих нарушений (статьи 7 и 9).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все утверждения о серьезных нарушениях прав человека, включая утверждения, касающиеся демонстраций в связи с выборами 2011 и 2013 годов, были надлежащим образом и беспристрастно расследованы, чтобы виновные в их совершении были привлечены к судебной ответственности, а пострадавшие получили адекватную компенсацию. Государству-участнику следует организовать учебную подготовку для сотрудников его правоохранительных органов с целью обеспечить выполнение ими своих служебных обязанностей с соблюдением стандартов в области прав человека, включая Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка.

Досудебное содержание под стражей

16. Признавая достигнутый прогресс, Комитет в то же время выражает свою обеспокоенность по поводу продолжительных сроков досудебного содержания под стражей и отсутствия конкретной информации по этому вопросу. Комитет испытывает озабоченность в связи с многочисленностью лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда, и в связи с тем, что такие лица не содержатся отдельно от заключенных по приговору суда (статьи 9, 10 и 14).

Государству-участнику следует наращивать свои усилия, имеющие целью обеспечить эффективное соблюдение прав, защищаемых статьей 9 и пунктом 3 с) статьи 14 Пакта. Государству-участнику следует также поощрять применение судами мер пресечения, альтернативных содержанию под стражей, с учетом Стандартных минимальных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением, и следует в срочном порядке принять меры в отношении ситуации заключенных, которые находятся под стражей в ожидании суда на протяжении многих лет. Ему также следует принять надлежащие меры к тому, чтобы лица, заключенные по приговору суда, не содержались вместе с лицами, содержащимися под стражей в ожидании суда.

Справедливое судебное разбирательство

17. Комитет принимает к сведению ряд мер, принятых государством-участником, с целью улучшить доступ к правосудию, в том числе назначение большего числа судей и принятие законодательства об оказании правовой помощи. Вместе с тем он выражает свою обеспокоенность в связи с утверждениями о случаях политически мотивированного судебного преследования и притеснения адвокатов (статья 14).

Государство-участник должно принять все необходимые меры к тому, чтобы в законодательном порядке и на практике обеспечить предоставление всем всех правовых гарантий, включая право доступа к услугам адвоката. Оно также должно гарантировать независимость судебной системы.

Участие в общественной жизни

18. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с утверждениями о том, что государство-участник использует аресты, притеснения и угрозы по отношению к оппозиционным лидерам, многие из которых были обвинены в "участии в незаконных демонстрациях или в повстанческом движении" и находятся в тюремном заключении (статьи 9, 19, 21, 22 и 25).

Государство-участник должно содействовать осуществлению права всех граждан Джибути на участие в общественной жизни и на реализацию ими своих политических прав без какого-либо запугивания или притеснения.

Правосудие в отношении несовершеннолетних

19. Принимая к сведению ряд мер, принятых государством-участником в отношении его системы ювенальной юстиции, Комитет, тем не менее, обеспокоен сообщениями о случаях сексуального насилия в отношении несовершеннолетних правонарушителей, находящихся в заключении, которые не были расследованы или не привели к судебному преследованию виновных. Он также выражает сожаление по поводу отсутствия информации о мерах, принимаемых государством-участником к тому, чтобы расширить систему альтернативных наказаний для молодежи (статьи 7, 9, 10 и 24).

Государству-участнику следует укреплять свою систему правосудия в отношении несовершеннолетних, обеспечив ее адекватными финансовыми и людскими ресурсами. Оно должно обеспечить, чтобы несовершеннолетние правонарушители содержались отдельно от взрослых, и поощрять использование альтернативных тюремному заключению наказаний, с тем чтобы несовершеннолетние правонарушители содержались под стражей в течение как можно более короткого срока и только в качестве крайней меры. Государство-участник должно расследовать случаи сексуального насилия в отношении несовершеннолетних заключенных и привлекать к ответственности виновных в совершении такого насилия.

Беженцы

20. Приветствуя благосклонное отношение государства-участника к приему беженцев и осознавая грандиозные вызовы, с которыми сталкивается государство-участник с точки зрения смешанных потоков миграции, Комитет в то же время выражает озабоченность в связи с тем, что существующая нормативно-правовая база не охватывает права беженцев и что чрезмерная продолжительность процедур рассмотрения ходатайств о предоставлении статуса беженца может ставить просителей убежища перед угрозой принудительного возвращения. Отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником, такие, как выдача беженцам свидетельств о рождении детей, Комитет выражает обеспокоенность по поводу случаев сексуального насилия в лагерях для беженцев (статьи 2, 7, 24 и 26).

Государству-участнику следует наращивать предпринимаемые усилия и:

а) принять всеобъемлющее законодательство, гарантирующее эффективную защиту беженцев и просителей убежища;

б) укрепить Национальную комиссию по предоставлению права на убежище и ввести справедливую и эффективную процедуру определения статуса беженца, в том числе на уровне обжалования, чтобы обеспечить строгое соблюдение принципа недопустимости принудительного возвращения;

с) продолжать выдачу свидетельств о рождении каждому новорожденному ребенку беженцев в целях обеспечения защиты детей-беженцев и предупреждения безгражданства; и

д) продолжать укреплять механизмы, имеющие целью предупреждать сексуальное и гендерно мотивированное насилие и осуществлять судебное преследование виновных, включая обеспечение доступа к механизмам конфиденциальной подачи жалоб и выездным судам.

Насилие в отношении детей

21. Комитет выражает свое беспокойство в связи с тем, что в государстве-участнике все еще широко распространено физическое и сексуальное насилие в отношении детей (статья 24).

Государству-участнику следует наращивать свои усилия по борьбе с физическим и сексуальным насилием в отношении детей и:

а) расширить общественно-просветительские кампании по этим вопросам и представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию о работе Национального комитета по делам детей; и

б) преследовать в судебном порядке и наказывать виновных в физическом и сексуальном насилии в отношении детей.

Торговля людьми

22. Отдавая должное государству-участнику за его усилия, имеющие целью обеспечить соблюдение Закона о торговле людьми, Комитет в то же время обеспокоен тем, что торговля людьми по-прежнему практикуется, и выражает сожаление по поводу отсутствия информации о судебном преследовании и осуждении виновных в торговле людьми (статья 8).

Государству-участнику следует и далее наращивать предпринимаемые им усилия, направленные на обеспечение подготовки сотрудников правоохранительных органов и пограничного и иного соответствующего персонала по вопросам применения Закона о торговле людьми. Ему следует расширить усилия, имеющие целью обеспечить привлечение к ответственности всех виновных в торговле людьми и предоставление адекватного возмещения жертвам.

23. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта и двух Факультативных протоколов к нему, а также текста его первоначального периодического доклада, письменных ответов на перечень вопросов, подготовленный Комитетом, и настоящих заключительных замечаний с целью повышения уровня информированности сотрудников судебных, законодательных и административных органов, и действующих в стране организаций гражданского общества и неправительственных организаций, а также населения в целом. Комитет считает, что доклад и заключительные замечания следует перевести на другие официальные языки государства-участника. Комитет также просит государство-участник провести в рамках подготовки его второго перио-

дического доклада широкие консультации с гражданским обществом и неправительственными организациями.

24. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государство-участник должно в течение одного года представить соответствующую информацию о выполнении рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 10, 11 и 12 выше.

25. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад, подлежащий представлению к 1 ноября 2017 года, конкретную и обновленную информацию о ходе выполнения всех рекомендаций Комитета и об осуществлении Пакта в целом.
